



大会

第二十一届特别会议

正式记录

第二次全体会议

1999年6月30日,星期三,下午7时举行
纽约

主席: 奥佩蒂先生.....(乌拉圭)

下午7时10分开会

议程项目 8(续)

全面审查和评价国际人口与发展会议行动纲领的执行情况

主席(以西班牙语发言):我首先请伊朗伊斯兰共和国卫生和医学教育部长穆罕默德·法哈迪博士阁下发言。

法哈迪博士(伊朗伊斯兰共和国)(以波斯语发言;代表团提供英文文本):开罗会议以及成果,尤其是《行动纲领》是一个历史转折点,并建立了人口与发展之间的有机联系。开罗会议得到广泛参与,这清楚地表明全球对所涉及的范围广泛的重要问题的兴趣和敏感的程度。

五年后,国际社会正面临这一领域的令人忧惧的挑战,并正在对付如何更好地执行开罗所作承诺的问题,从对有分歧事项所进行的辩论的激烈程度可以看出这一点。

我要十分明确地说这点:本届特别会议的首要目标是忠于《开罗行动纲领》的文字和精神。我们来到这里是评价这项重要文件的执行情况,估量迄今在国家和国际一级所取得的成就和指出障碍,同时又探索进一步促进其执行的新的倡议和措施。

因此,我们各方——包括发达国家和发展中国家——都必须利用目前的绝佳时机,促进南北对话和合作,这是开罗会议的标志。特别会议有限的宝贵时间不应浪费在围绕具有高度争议的新主张和新概念的不必要和可避免的争议上。

人口问题不是一个数字游戏,这是关系到人的问题,涉及的是重要和敏感的概念和问题,例如,家庭、婚姻、生殖和性,这些问题在所有社会的生活里都具有重要作用。这些概念牵涉到久已确立的普遍基本道德原则和价值观,因此,不应以听之任之的态度和方法处理这些概念。

但从比较切合实际的角度看,人口政策和方案是每个社会整体人类发展战略的重要组成部分。从这个意义上说,贫困是一般人类发展政策,特别是人口政策的最大敌人。但必须强调指出,不应仅仅在国家一级创造赋予能力的环境,以制定和执行健全的人口政策。同样重要的是在国际一级创造和维持总的赋予能力的环境,在这个毫无节制的全球化和自由化时代,这一点尤其重要。

大家普遍认为,主要由于缺乏足够的国际援助,开罗会议的许多目标尚未实现。必须矫正这种令人遗憾的局面。事实上,本届特别会议是否成功的一个重要标志就直接取决于能否动员资源和国际合作。对于发展中国家而言,制定新的国家人口政策或方案是另一个优先领域。这个方法是正确的,审查进程应该进一步鼓励和促进这个方法,国际社会应该支持这个方法。审查进程应该努力通过切实倡议和措施。为青少年创造安全和支持的环境。

现在,请允许我谈谈我国的情形。伊朗伊斯兰共和国政府积极参加了开罗会议,并为其最后结果作出贡献。自会议以来,我国政府一直积极执行《开罗行动纲领》。伊朗伊斯兰共和国宪法以伊斯兰、民族和共和国主义为其三个基础,一方面它尊重个人的权利和尊严,另

99-85527 (c)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关代表团的成员一人署名,在会议举行后一个月内送交逐字记录处处长(C-178室)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

一方面则认为家庭是社会和社会生活的基本单位,在这个基本单位里,父母和子女各自的权利、职能和角色都已确定。我国人口政策,包括计划生育政策是以这些确定的权利、职能和角色为基础的,并且适当考虑到了社会文化特点和社会的发展需要和要求。

在实际中,我国计划生育战略的基础是同时颁布适当立法、提高大众认识和提供必要服务。政府的高度政治承诺加强了这些政策和措施,使1984年至1997年之间的粗出生率急剧下降,在这段时间内,人口自然增长率从3.2%下降到1.4%。

这个战略的另一个重要支柱是建立全国初级保健系统,这个系统现在涵盖全国人口的95%,其中包括200多万难民。该系统作为综合家庭保健的一部分,提供初级保健的各项内容,其中包括生殖健康。该系统的主要成就之一是,1980年代初至1996年期间,婴儿和儿童死亡率以及产妇死亡率大幅度下降。

在过去15年里,伊朗政府总体政策的另一重要方面是赋予妇女权力,这极大地促进了人口政策和计划生育的成功。除其他事项外,政府通过颁布立法,促进各级教育以及促进妇女参与社会生活各个领域,不断努力提高妇女地位。虽然还有很多工作要做,但妇女积极参与保健部门活动,包括参与有关生殖健康的活动,这是她们在全国发挥积极和日益重要作用的重要体现。政府致力于在国家生活中促进文明社会,其目的也包括进一步支持赋予妇女权力的活动。

最后,我谨强调指出,国际上已认识到我国人口政策和计划生育的成功,联合国今年曾予以赞扬,我国的人口政策和计划生育经验生动地证明,宗教和宗教观点与人口政策和计划生育是可以相容的。我国的独特经验从理论和实践方面给其他发展中社会,特别是给具有类似社会文化特征的发展中社会带来了重要的启示。在这方面,我们愿意并且准备包括通过联合国人口基金,与有兴趣的其他国家分享我们的经验。

我还谨提请注意,在执行《开罗行动纲领》过程中以及今后在执行审查进程的结果过程中,必须尊重不同社会的民族文化和特殊宗教价值观。如果所有方面都奉行这种方法和守则,则无疑将为可持续的真正国际合作打下坚实基础。

主席(以西班牙语发言):我现在请挪威发展合作和人权部长希尔德·约翰逊夫人阁下发言。

约翰逊夫人(挪威)(以英语发言):《开罗行动纲领》使关于人口问题的思维发生了重大转变。我们现在看到的是,个人权利已成为人口和生殖健康问题的基础。我们必须将人放在第一位。我们必须尊重人格尊严和每个人固有的价值。

我们都知道,一直持续到本届特别会议的各项讨论并不轻松。应赞赏纳菲丝·萨迪克夫人领导下的联合国人口基金(人口基金)所做的筹备工作。我还要感谢筹备委员会主席乔杜里大使,他不遗余力地进行努力,帮助我们重新确认我们的承诺,在关键行动方面达成协商一致意见。此外,应该肯定许多非政府组织所作的贡献。

增加社会部门投资是解决人口问题的关键。这意味着投资人力资本。20/20协定得到广泛支持,这是朝着正确方向迈出的一步。初级保健和教育投资比任何投资都重要,比任何投资的回收都高。挪威的行动是以这种理解为基础的。这既是金钱问题,也是突出重点问题,也是政治优先事项安排问题。

研究表明,教育女孩是最有利可图的投资之一。对女孩的教育进行投资意味着降低婴儿和产妇的死亡率、降低生育率和提高生产力。教育女孩将使妇女对其本身的生活拥有更多的控制。除了保障基本人权之外,教育女孩和妇女意味着教育整个家庭。用联合国开发计划署关于人类发展的定义,对教育的投资会“扩大人民的选择”。

确实,必须让妇女获得更多的选择。尽管仍有很长的路要走,已经发生了引人注目的积极的转变。个人及其需要越来越成为政策的焦点,并且也逐步成为保健服务的焦点。在许多国家里,这一领域中的立法已经变得非常有利。这证明我们正在朝着正确的方向前进。保健的质量也正在获得更多的注意。卫生服务的范围也正在扩大,以包括生育和性健康方面更广泛的需求。培训和宣传工作正在进行。公民社会在提倡变革和提供实际解决方法方面发挥了关键作用。在计划生育更加普遍的地区堕胎率正在下降。这确实是一个积极的事态发展。

但是,仍然需要解决严重的问题。最紧迫的挑战有:太高的产妇死亡率、越来越多的有关基于性别的暴力的证据、缺少针对青年的适当的信息和服务,以及最后还有艾滋病毒的急剧增长。所有这些情况都令人深感不安。要求所有捐助国、所有国家、所有有权规定优先次序的人重新采取行动,作出更大和更加协调的努力。

第一,产妇死亡率的数字在各区域之间存在着不能接受的差距。这有几个原因:妇女的一般健康和营养状况、早婚、缺乏计划生育,以及妇女的一般经济和法律地位。但是,如果我们知道原因,我们也知道迫切需要采取哪些措施和作出什么努力来消除这些原因。应当把产妇安全当作人权问题来提倡。

第二,在妇女整个生命周期中基于性别的暴力是一个全球性的问题。这一问题不仅是普遍的,而且也是严重的。针对妇女的暴力甚至会闹出人命,强奸、家庭暴力、致残和虐待造成了严重的健康问题。这种对妇女健康权的侵犯是可以避免的。这种行为是可以预防的。在我国以及在所有其他国家都应当预防这种行为。

新的保健部门的方案提供了一次良好的机会,以便确保综合生育卫生服务得到足够优先的重视。应当把产妇死亡率和发病率的指数用来监测生育和性健康是否获得足够优先重视。提供生育方面的专业协助是一个关键问题。我们必须加紧努力支持这些方案。

性暴力在武装冲突中正在成为一个武器。难民妇女处于特别脆弱的地位。她们常常遭受性暴力和虐待。难民妇女的产妇死亡率通常很高。尽管如此,无数例子表明在危机时刻生育权通常遭到忽视。这是不能接受的,必须加以解决。

第三,青少年是又一个令人紧迫关注的问题。这一群体患性病的人数很多,首先是艾滋病病毒感染,大量青少年怀孕和产妇死亡。这清楚地表明青少年是多么脆弱,对于他们需求作出的反应是多么的不足。青少年怀孕有着特别高的风险。这一年龄组中的产妇死亡率在发展中国家要比其他年龄组高出2至5倍。

挪威政府最近提出了一个减少堕胎的新的行动计划。如果我们要同青年接触我们就需要采取更加体谅的方法和提供更合适的信息与服务。挪威迄今为止最成功的方案让青年人、父母和社区一道参加规划进程。如果我们要有效地同这一群体进行接触,这种参与是必须的。我们认识到,对许多国家来说,青年问题是一个困难的问题,但是我们相信,我们将解决这一领域中悬而未决的问题。

最后,艾滋病毒的传染已经达到了这样的程度,扭转了过去数十年死亡率下降的趋势。这一疾病对许多国家的人口和总的社会经济发展产生了破坏性的影响。在这方面,女孩和妇女也是最脆弱的群体。实际上少女是面临感染艾滋病毒最大风险的群体。如果要不让妇

女的健康受到永久的损害,她们在性安全方面需要获得更有利的谈判地位。光靠信息是不够的。我们需要使男子也参加性安全的努力。必须说服男子这也是他们的斗争。这是一个有关全社区生死的问题。

艾滋病毒的扩散给卫生教育系统造成了沉重负担。迫切需要扭转这种趋势。在这方面,国际协调是必须的。但是,我们最需要的是各国政府最高一级的强有力的政治承诺。如果这种支持要发挥作用,这样做是必须的。我们已经看到,在乌干达、塞内加尔这样的国家里能够扭转这一趋势。我们必须好好利用这种教训。能够停止艾滋病毒的扩散。我们必须发挥作用。

发展与人口是密切相连的。财政资源不足继续成为执行《行动纲领》的障碍。捐助国以及发展中国家有着履行承诺的共同的,不仅是在开罗作出的承诺,而且包括在其他联合国会议上作出的承诺。捐助国必须确保扭转官方发展援助不断缩小的趋势,并且要达到把0.7%国民总产值用于发展目的的商定目标。协调是增加我们所作努力的影响的关键。

我们面临的挑战是把言论变为行动,要这样去做,要发挥作用。正如秘书长科菲·安南在今天上午所说,“没有其他事要比这更加重要了”。

主席(以西班牙语发言):我现在请爱尔兰卫生与儿童部长布莱恩·考文先生阁下发言。

考文先生(爱尔兰)(以英语发言):我非常高兴有机会向这次特别会议发言。主席先生,我也谨祝贺你和主席团成员当选。我也谨向萨迪克博士表示感谢,她对《开罗行动纲领》和五年期审查进程作出了重大贡献。

本次特别会议是这次进程的结束,该进程注意的焦点就是我们国际社会在开罗会议之后在人口与发展方面取得的成就。它也使我们,实际上迫使我们,总结一下仍然存在的挑战。我知道,在编写秘书长向本次大会提出的报告时经过了一个漫长和困难的过程。我知道,许多成员都作出了困难的妥协,我向所有参加这一工作的人表示敬意,并祝贺各位的诚意,这种诚意使得这份报告能够完成。

首先,我谨向各位介绍爱尔兰近年来发生的有关变化。主要的变化就是爱尔兰出生率的急剧下降,这表明爱尔兰的夫妇们在更大的程度上控制了生育。出生率从1980年千分之21.8下降到1998年的13.5。在1995年,生育率是1.84,这低于2.1的替换率。自从1991年以来爱尔兰的生育率低于替换水平。

自从1994年开罗会议以来,有关计划生育的政策已经得到了审查,制定并执行了新的方案。8个法定区域卫生当局中的每一个都必须确保在其管辖地区提供平等、可以获得并且是全面的计划生育服务。社会经济阶层较低的群体有权获得家庭医生免费提供的计划生育服务。非政府组织在提供生育卫生服务方面发挥了重要作用,并且在提供服务时同法定当局密切配合。

其他发展包括编写了一份目前正在执行的有关妇女健康的具体计划,在法定基础上建立了妇女卫生理事会。此外,有关分阶段引进有组织的乳房和子宫检查方案的计划已经进入高级规划阶段。乳房癌的检查将于今年晚些时候开始,子宫癌的检查将于明年年初开始。在青少年卫生方面,已经制定了一项以学校为基础的关系和性教育方案。这是一项全面的方案,现实地处理青少年的性和生育健康问题。

艾滋病毒问题继续是爱尔兰政府的优先事项。我们的战略包括四个主要的组成部分:预防,包括减少风险和性教育;对艾滋病患者的照顾;对艾滋病毒的监督;以及反对歧视。

《开罗行动纲领》和审查进程强调在全世界减少堕胎的重要性。改善卫生教育、改善获得计划生育服务和避孕手段的机会是很重要的,以便减少堕胎。爱尔兰坚决赞同《开罗行动纲领》和审查过程中的原则,即不能把堕胎当做计划生育的手段来提倡。因此,对爱尔兰,而且对许多其他国家来说,显然非常重要的一点是,该文件确认,有关在何种情况下允许中止妊娠的政策和立法应由每个国家自己决定。

开罗会议是过去十年中最重要的联合国会议之一:它确定了整个国际社会在消除我们这个世界中无法令人接受的平等和不公正方面的具体目标和指标。这些目标是相互联系的,它们反映了《联合国宪章》中所阐述的远景。爱尔兰强烈认为,联合国的作用在实现已商定的国际发展目标方面是不可缺少的,它申明它将充分支持联合国在国际发展合作方面的作用。

公平地获得基本保健服务,包括生殖保健服务,是社会发展的一个基本问题。在改善发展中国家人民的健康方面,已经取得了许多进展。疫苗的提供使用以及常见传染病的廉价而有效疗法的发展使儿童存活率有了大大提高。各双边捐助者和多边机构——尤其是联合国人口基金(人口基金)——确保了发展中国家的许多人现在能够得到更好的保健和计划生育服务。

然而,艰巨的挑战仍然存在:许多传染病重新肆虐,此外还出现了新的疾病——尤其是艾滋病毒/艾滋病,许多国家的产妇死亡率仍然高得令人无法接受。尽管人口增长率有所下降,而且许多国家出现了急剧下降,但是许多最贫穷国家的生育率非常高。

“爱尔兰援助方案”大力强调减轻贫穷,侧重基本需要,因而它优先对待保健领域。“爱尔兰援助方案”中用于我们撒哈拉沙漠以南非洲地区重点国家的预算有15%都花在保健方面,包括我们许多项目中一个重要的生殖保健部分。

《开罗行动纲领》中所载述的办法能够给千百万人带来更好的保健和更高的生活品质。整个国际社会的支持对于确保五年前在开罗达成的协议不仅限于良好意愿来说十分重要。如果人口活动得不到充分和有保障的资金,那么在开罗所作的承诺就不可能得到兑现。

爱尔兰的海外发展援助几年来一直持续增长,并且将会继续增长。爱尔兰政府充分致力于实现联合国确立的将国民生产总值的0.7%用于官方发展援助的目标。包括生殖保健在内的保健方面的开支将仍然是“爱尔兰援助方案”的一个优先重点。

爱尔兰大力支持人口基金的领导作用,这突出反映在我们不断增加对人口基金的自愿捐助,而且我们还是人口基金执行局的成员。除了我们去年对人口基金工作的正常捐助外,爱尔兰还高兴地专门为开罗审查进程作出了额外自愿捐助。这证明了爱尔兰支持人口问题方面的国际共识。

最后,我谨确认爱尔兰政府致力于不断执行《行动纲领》。该纲领将使我们能够应付全球社会在下个世纪中所面临的挑战。

主席(以西班牙语发言):我现在请苏丹勘测和建设发展部长高尔瓦克·登·加朗先生阁下发言。

加朗先生(苏丹)(以阿拉伯语发言):将近五年前,大会一致通过了《国际人口与发展会议行动纲领》,当时苏丹也加入了这一协商一致。正如开罗会议的报告所表明的那样,该会议是一个具有历史意义的事件。它所产生的结果是通过发展和人口政策与方案改善人们生活品质和福祉的努力的一个里程碑。《行动纲领》为国际社会提出了人口与发展方面的一系列建议和宗旨,而且还确定了对实现这些宗旨极其重要而且彼此互补的质量和数量方面的目标。这些目标和宗旨中占据重要

位置的是可持续发展情况下的持久经济增长;教育,尤其是对女孩的教育;两性公平与平等;降低婴儿和产妇死亡率;普及生殖保健服务,包括全面计划生育服务。

然而,应该回顾并强调的是,这些协议之所以能够成功缔结完全是由于所有国家普遍抱有的良知和高度的宽容精神,此外,每个国家的文化以及道德和社会事务方面的信念得到了高度尊重。苏丹代表团认为,在目前审查和评价《开罗行动纲领》执行情况的过程中,需要坚持和遵循五年前在开罗会议的谈判中所普遍抱有的相同的良知和宽容原则与理想。

此外,我们认为,当时许多代表所说的话今天对于我们大多数国家的社会来说更加适用:当时最引起反响的话包括:在非洲,世界上最有效的避孕工具是父母相信他们的子女会生存下去。面对世界上的贫穷经济体不断遭受排挤的现象,我们怎么能够质疑这一合乎逻辑的论述的正确性?我们还同意一些人所述的看法:只要在控制人口的时候能够维护和尊重道德价值和原则,那么各个社会在这一进程中就不会遇到任何障碍。我们与其他人一样认为,解决人口问题的全面和整体办法必须深深根植于信仰和对所有宗教和传统所包含基本人类价值的奉行之中。这些价值中最重要的是家庭的中心作用,因为家庭是社会的基本单位和基础。我们认为,在这一概念上不可以也绝不能进行妥协。同样重要的是,计划生育和人口控制绝不能被看作是一个普遍的社会宪章,谋求把青春期、堕胎和性教育问题强加给拥有自己独特的信念和社会价值与传统的个人、社会和宗教的身上。在这方面,我们谨强调,政府、公民社会和非政府组织不应当为使青年一代成为负责任的公民而制订一个特定的社会行为守则,因为实际上,显然是父母,特别是母亲才是社会中最合格和适当的帮助青年进入社会的代理人。

苏丹代表团认为,当大会本次特别会议在进行审查与评价时,国际社会必须适当注意第 53/183 号决议,即只能通过重新谈判才能改变国际人口与发展会议达成的协定。这是清楚和明确的,尤其考虑到人发会议的结果获得了广泛的接受。如果有任何人企图不这样做,整个进程的信誉就将遭到破坏。在联合国系统内达成一致意见的既定作法也会遭到损害。根据这样的作法,任何国家集团都不能把某种行动路线强加给其他国家集团,不能阻止其他国家集团遵循它们认为是重要和有益的行动路线,只要这一路线符合普遍商定的国际原则与准则。国家人口政策仍然是国家主权决定的一个组成部分。

根据我在上面所提的普遍原则,我谨简单地谈一谈文件草案中的具体问题,该文件包含了在执行人发会议《行动纲领》时要进一步采取行动的建议。

关于贫困、经济发展和环境问题,我们遗憾地注意到,文件草案没有提到在国际一级实现更好的谅解以及进行高度国际合作的重要和紧迫的需求,这种合作将使整个发展中国家,特别是最不发达国家在这些领域中取得成功。我们注意到,必须重新加入有关教育问题的国际承诺,在文件草案中特别强调有必要缩小撒哈拉以南非洲和特别是南非的男女教育之间的差距。我们也关切地注意到文件草案中不同寻常地强调生育权。

必须适当注意到并采取进一步措施来解决基本健康需要,包括降低母亲和婴儿死亡率,这在所有国家,特别是撒哈拉以南非洲国家里是一个紧迫和优先事项。尽管我们完全认识到生育卫生方案的重要性,执行这些方案仍然需要国际社会提供大量的财政和技术援助,以补充发展中国家和特别是最不发达国家在这方面作出的努力,因为这些国家无法满足这些要求。

苏丹作为非洲最大的国家有着巨大的民族和文化多样性。其目前人口估计为 3 000 万。如果按照目前的 2.9% 的比率继续增长,苏丹人口将在 27 年以后增加一倍。我们的一个优先事项就是要为公民提供更好的生活水平,这反映在全面的国家战略中的人口战略部分,这部分把苏丹的人口问题归结为三个基本种类:目前的增长同人口增长之间的不协调;人口特征的下降;以及人口分布的不平衡。上述种类已经同国家战略的基本目标联系起来,以促进经济发展同人口增长之间的相容性,改善其他的种类,以便创造较好的生活水平并减少贫困。

在另一方面,苏丹认识到在人口与发展战略中提高妇女地位的重要作用。最近,在苏丹社会规划部的妇女发展单位中的妇女制订了一项全国行动计划,以处理性别平等、提高妇女地位和妇女在政治、经济和社会各级参加决策,以及消除对妇女一切形式的歧视的问题。这一战略特别注意妇女在保健领域中的需求,特别是生育健康和计划生育方面的需求。

在国际人口与发展会议召开的五年以后,苏丹政府认为,只能在一个国家获得全面和平的情况下实现这次会议的目标和建议。普遍和平为公民提供了安全与尊严,使他们获得了机会和行动自由,并确保他们能够享受国际承认的人权。为此目的,政府为了结束内战于 1997 年在喀土穆同七个交战派别签署了和平协定。

政府还谋求提出和平倡议并作出全国和解努力,以创造在可持续发展范围内执行经济增长方案的有利环境。在这方面,我赞扬联合国人口基金(人口基金)向苏丹提供的财政和技术援助,特别是1995-1996两年期人口基金方案,该方案对建立一个全国人口理事会并提供管理人口增长合格的干部作出了重大贡献。人口基金继续支持我国目前的国家方案。这包括生育卫生、计划生育、提高认识和支持动员的方案。

我也谨赞赏地提一下所有其他在苏丹工作的联合国专门机构以及捐助国的努力,感谢它们提供的慷慨的支持和捐助。我们呼吁它们进一步提供支持,以使我国能够在今后几年中执行人口与发展方案。

主席(以西班牙语发言):我现在请乌干达计划和经济发展部部长杰罗德·山多拉先生阁下发言。

山多拉先生(乌干达)(以英语发言):乌干达积极参加了在开罗举行了国际人口与发展会议(人发会议),我们完全致力于执行会议的《行动纲领》和建议。我们继续在我们的发展计划中使青少年和青年进入主流社会,加强妇女地位并解放老人和残疾人,并且在更大范围内处理生育健康问题。

我们非常重视公民社会的参与,包括私人部门和非政府组织以及在人口与发展活动中有利害关系的其他方面,让它们参与这些活动的规划、设计、执行和监测。我们也努力确保人口方案把人置于发展活动的中心,提供一个有利的环境,以使男女都可以在社会中发挥正当作用。只有通过这些活动我们才能实现可持续发展。

1995年3月,乌干达通过了一项为进行可持续发展的明确的国家人口政策,作为一系列人发会议后活动的一部分。政策明确指明了优先注意的各项关切。自那时以后,这项政策指导我们和包括民间社会和非政府组织在内的我们的发展伙伴在人口与发展的这一领域所作的方案努力。

乌干达加强打击艾滋病毒和艾滋病的流行,这是通过采取多层面作法和采用对付这一流行病的公开政策进行的。乌干达共和国总统公开谈到艾滋病毒-艾滋病流行的问题,并警告全国应毫不含糊处理这个流行病。我高兴地向大家报告,我们的努力不是徒劳的。在过去两年中我们看到艾滋病毒-艾滋病流行已肯定减少。这不应使我们自满。我们吸取的教训是,虽然艾滋病毒-艾滋病是无法治愈的,但是,构想完好、良好和深思熟虑的政策是会产生效果的。我们的公开政策有助于使我们

的发展伙伴挺身而出为我们提供援助。必须加强和持续进行努力以产生决定性的变化。艾滋病毒-艾滋病流行对我国人口有深远的影响,国际社会应毫不含糊地帮助我们处理这一流行病。

象其他发展中国家一样,乌干达的人口大部分是青年。自从人发会议以来,我们已更多地重视少年和青年。我们进行了处理我国青年需求——到目前为止,这些需求受到忽视——的各项方案。这些包括加强我们对青少年生育生活的作法;处理儿童,尤其是女童的基本教育和发展;和更多地使用数据以改进有关青年的方案安排。我们正开始看到这些方案的好处。

乌干达政府指出妇女是受到边缘化的群体,需要纳入我国发展进程的主流。在这方面,乌干达制订了一项全国性别政策,该政策主要表达了在政府所有部门和地方政府行动计划中对性别的关切。我们还有不分性别的数据,以此来指导在国家和地区的计划。平等、公平和妇女地位问题对我们是十分重要的。为提高妇女地位,乌干达已经利用了在人发会议和在北京举行的第四次妇女问题世界会议的各项建议。我们已经通过从村庄到国家级专门为妇女设立的选举席位开展从政治上解放妇女的进程。其结果是我们有大量的妇女当选为国会成员。最近我们有了一位女副总统。文官系统的领导也是一位妇女。与此同时,妇女也在司法、警察、监狱和文官系统中得到提升。我们将继续支持对妇女的肯定行动和确保女童的教育作为我国普遍初级教育方案的一部分。这些方案将大大提高我国妇女的自尊和生产力。

关于侵害妇女健康和生育权利的有害传统作法,我们已经通过文化上敏感的作法处理妇女生殖器切割的问题。其结果是,在两年阶段之内我们看到这种有害作法在盛行的卡普乔鲁瓦地区有了显著下降。为表彰这项重大成就,那里的人获得了联合国人口奖。我们将继续努力消灭这一有害作法。1998年12月3日,乌干达共和国总统发表了重要讲话,敦促卡普乔鲁瓦人民放弃这种文化。

在宣传领域以及为加强生育保健和宣传活动,乌干达通过有关人口与发展和粮食保障问题的议会论坛赢得了议员的合作和支持。议员现在大力宣传生育保健和同人口相关的其他问题。我们也对宗教和文化界领导人做了工作。在乌干达,天主教、新教和伊斯兰教的宗教领导人同我国各首领和其他领导人一起也都大力支持我们的方案。这扩大了社区参加和介入以它们为主的各项方案,并确保这些方案的所有权、承诺和可持续性。

我要说尽管乌干达在人口领域取得了微小的成就,但从任何标准来看,乌干达的社会指数仍然是不佳的。产妇死亡率是 10 万分之 506,高得令人难以接受,而 1995 年婴儿死亡率高达千分之 97。1995 年避孕率为 15%,而 1995 年总的生育率高达 6.8 个孩子。1996 年贫穷指数为 46%,而预期寿命低到只有 48 岁。因此,显然我们必需作更多努力以扭转这种负面趋势。

乌干达政府将人口方案视为一项优先事项,我们已经竭尽全力将很大资源分配给这一部门。但是,由于外债和其他预算需求,我们仍然需要国际社会的援助。在我们努力实现我们的承诺时,我们敦促发达国家充分履行它们为执行人发会议《行动纲领》提供所需的财政资源的承诺。

主席(以西班牙语发言):下面我请孟加拉国卫生和福利部部长萨拉·乌丁·优素福先生阁下发言。

优素福先生(孟加拉国)(以英语发言):我特别高兴参加审查和评价国际人口与发展会议(人发会议)行动纲领五年执行情况的大会的第 21 届特别会议。孟加拉国密切参与导致这届特别会议的所有阶段,我十分高兴孟加拉国当选特别会议筹备委员会主席。我要特别提到孟加拉国常驻联合国代表安瓦伦·卡里姆·乔杜里先生在过去 4 个月中作为筹备委员会主席、现在作为特赦委员会主席,得力地领导了这个谈判。

在孟加拉国诞生后不久,孟加拉国国父、孟加拉之友谢赫·穆吉布·拉赫曼第一次宣布人口问题是这个新独立国家的首要关切。自那时起,我们就把人口政策和方案作为一项国家优先事项予以制定。

国际人口与发展会议是我们对人口问题作法的转折点。在如何更好地将人口问题纳入人类发展方面,会议为我们指出了新的方向。开罗会议典型的转变——从人的数目转变到人的需求——的结果是对我们的做法重新定向。

妇女和男人的需要——不仅仅是对人口目标的追求——已成为主要目标。为了在开罗会议后不久迈出第一步,把这个新范例化为行动,我们孟加拉国成立了一个基础广泛的执行人发会议行动纲领全国委员会。我们通过制订《国家行动计划》谋求各项目标。

近年来,我们在我国总理谢赫·哈西那的明智领导和个人承诺下,在执行我国的《国家行动计划》方面取得了很大进展。

一些因素对我国各项努力取得成果大有助益。其中包括政府的持久承诺,以妇幼保健为基础的计划生育方案,自选式提供初级和生育保健服务办法,执着的基层工作者提供上门服务,政府和非政府组织在民间社会其他成份的积极支持下建立持久伙伴关系,大众媒介的主动进攻作用,扩大教育,同时给予女童教育高度优先,以及赋予妇女权力和特别通过小额贷款方案从事赚取收入活动。

虽然孟加拉国在人口部门取得的成就被认为很出色,但仍有许多我们本来可以从事的工作,资源制约已经成为并仍将是实现理想目标的主要阻碍。大多数发展中国家都是如此。国际援助水平在开罗会议结束后曾随即有所提高,虽然水平大大低于目标,但两年后流量变得停滞不前,至 1998 年以来,流量开始逐渐减少。发展中国家自己的努力是一个值得注意的因素,它们同国际社会提供其他资源的援助努力相比,发展中国家在动员国内资源方面有更大的意愿。

捐助界在支助人口活动方面发挥着至关重要作用。在许多国家特别是最不发达国家中,筹措人口活动经费均由捐助国推动。自然,如果没有充足的资源,除本次审查外执行人发会议《行动纲领》的其他工作就不会持久。

执行人发会议《行动纲领》在很大程度上取决于同国际、国内和区域金融机构和联合国机构建立积极伙伴关系。我要强调指出,联合国人口基金(人口基金)为执行《行动纲领》的全球努力作出了贡献。我国代表团要特别提及人口基金执行主任纳菲丝·萨迪克女士在推动开罗议程方面展示的承诺和领导。

1990 年代十年的历次重大全球会议使得国际社会对社会经济发展动态有了新的了解和新的行动方向,而且还对全球伙伴关系作出新的承诺。开罗会议是本十年的一个重大里程碑。本届特别会议使我们有机会为进一步采取开罗行动纲领的后续行动和该纲领的实施工作重新作出我们个人和集体的承诺。让我们共同努力为我们大家建立一个更美好的世界。

主席(以西班牙语发言):我请阿拉伯联合酋长国规划部长谢赫·胡迈德·本·艾哈迈德·穆阿拉发言。

穆阿拉先生(阿拉伯联合酋长国)(以阿拉伯语发言):我要代表阿拉伯联合酋长国代表团,对秘书长报告及其今天上午发言所载关于 1994 年在开罗召开的国际人口与发展会议《行动纲领》所需重要措施和政策的宝贵提议表示赞赏。

我们还要对为评估过去五年实现我们各项目标情况而召开的历次会议表示赞赏。

由其英明领袖代表的阿拉伯联合酋长国是特别重视开罗会议行动纲领的国家之一。我们把该纲领提高到人类发展层面,使它在我们各项方案和计划中占据重要位置,并使包括妇女在内的我们社会的所有部门和类别都参与其中,妇女在我们的国家发展战略和计划中具有特殊地位。

阿拉伯联合酋长国努力实现全面发展,并考虑到人口问题和其他基本问题,这些问题都应以正义和平等、尊重宗教信仰和接受各国文化、教育和经济传统为基础,以便使我们能够实现普遍发展。因此,我们必须尊重各社会和国家的特点和彼此不同。每个国家都有为满足其人民需要制订和执行本国人口方案和政策的绝对权利。

我们还要处理在执行《行动纲领》方面的政策变更,以便使合作与协调得以加强,各国可以彼此交流经验,从而为能够使全世界各社会实现人类幸福与福利的全球可持续发展作出贡献。要为人民和我们世界的发展创造更美好条件,就必须实现有助于解决世界许多国家争端和占领问题的明确和平政策。这些问题的长期存在而非根据《联合国宪章》各项原则和国际法规定加以根本解决,将不可避免地使人类苦难继续存在。国际社会必须特别重视此类发展、和平、安全与稳定问题。因此,我们大家都必须在努力解决这些重要问题时抱有有效和客观的政治意愿。

我希望本届特别会议取得圆满成功,我希望我们可以实现我们各国都渴望的人类进步与福利的目标。

主席(以西班牙语发言):我现在请埃塞俄比亚经济发展与合作部副部长梅康南·曼亚泽瓦尔先生阁下发言。

曼亚泽瓦尔先生(埃塞俄比亚)(以英语发言):我和我国代表团非常高兴和荣幸地出席本届审查五年来国际人口与发展会议(人发会议)行动纲领执行情况的大会特别会议。

开罗国际人口与发展会议通过的《行动纲领》给许多人口政策列入发展关切提供了机会。我们认为,在制订人口政策时顾及发展问题将给最终实现可持续发展的适当方案提供框架。

在开始发言时,我或许必须指出 1991 年以来埃塞俄比亚发生的结构变化。可以指出三个进程。第一个

进程使我们建立了一个民主的联邦政府制度。第二个进程是通过将立法、司法和执法职能下放,建立区域政府,以促进平等和参与性发展。第三个进程是通过执行新经济政策、具有广泛基础的发展战略和保健、教育、粮食安全、人口、妇女和道路等领域的方案,向市场经济制度过渡。这些进程早在开罗会议之前就创造了有利的国内环境,使我国不仅能将发展问题与《人发会议行动纲领》相结合,而且与 1990 年代各国论坛——例如哥本哈根社会首脑会议和罗马世界粮食首脑会议——产生的其他计划和行动纲领相结合。

此外还必须指出,随着我国经济政策和战略的变化,联邦和区域各级政府支出的性质也发生了重大变化。1991 年以来,拨给农业、公路、教育、保健、能源和供水等方面的资源有了相当幅度的增长。

关于我国人口方案执行情况,必须强调指出,由于特别是在农村地区,保健设施不足,使获得保健服务的机会受到限制,因此,生殖健康服务相当不足。保健仅仅涵盖人口的约 50%。我国一方面优先考虑扩大保健设施,另一方面也正在促进其他替代系统,例如,以社区为基础的分配和社会行销系统。

在信息、教育、交流和宣导等领域,为更好地解决社会各部门问题而发展国际经济合作战略的工作和为引起决策人员重视而开展的活动应视为重大工程。以前,法律禁止为避孕药具做广告。议会最近取消了这个条款。

我们满意地注意到,人口和家庭生活教育已列入初中、高中、农业学院和师范学院的课程。

我国极为重视两性平等和赋予妇女权力问题,我国宪法和国家妇女政策体现了这一点。妇女政治、社会和经济地位的根本变化是我们消除贫困和加速社会经济发展的关键。

若干非政府组织和私营部门也参与执行了《行动纲领》,其作用是协助政府在人口和有关活动领域的努力。参与生殖健康和计划生育工作的各非政府组织组成了一个集团,并且正在向大众提供值得称赞的服务。

无论我们过去五年的工作多么出色,正如非洲人发会议五周年纪念最近进行的评价所显示,与人发会议规定的任务相比,我们的成就是微不足道的。这是我们区域、特别是我们各自国家经济所谓的“结构性限制”——人力、体制和财政资源——造成的。在这里,我要对进一步执行《行动纲领》的关键行动发表若干意见。

第一条意见涉及的是两性平等、两性公平和赋予妇女权力问题。我们注意到《行动纲领》对这方面的重视,但是,除非我们集中精力改善发展中国家妇女的物质和经济条件,否则,任何关于两性平等和两性公平的言论都将是仅仅是华丽辞藻而已。在这方面,我们必须注意到粮食安全、农村能源、农村水供应和减少农村妇女家庭劳务的适当技术等关键领域的重要补充作用。如果不在上述领域实现有实际意义的改革,那么,无论我们在地方上增加多少学校,我们都不能增加女童接受初级教育的机会。

我的第二条意见涉及的是保健和教育两个关键领域资源分配的问题。必须注意到,在制定优先次序时,以及在生殖健康和保健领域其他环节之间资源分配方面,需保持微妙的平衡,这些其他环节包括重视水媒疾病、疟疾等流行病和肺结核等传染病。

第三个问题是世界经济局势问题。全球化继续使各国经济联系在一起,增加了财富,同时也增加了不平等、贫困和边缘化。在这种局势下,更难持续执行人发会议的《行动纲领》。

使这些问题更加复杂的是,穷国仍然负债累累,没有能力解决贫困问题或社会部门资源需要问题。我们注意到,人发会议提议的今后关键行动呼吁解决债务问题。但问题的症结不是缺少解决债务问题的倡议;其中可以列举出那不勒斯条件、多伦多条件、伦敦条件和1980年代及1990年代负债沉重穷国(多债国)债务倡议。这些倡议执行缓慢,不全面,也不够充分;不客气地说,这些仅仅是华丽辞藻,是骗人的把戏。但愿目前的多债国倡议之后的倡议将能解决问题。

第四个问题是建立能力问题,以确保不仅执行人发会议的倡议,而且执行其他辅助性方案。虽然《行动纲领》要求将建立国家能力和向发展中国家转让适当技术和专门知识作为国际合作的核心目标和中心活动,但仍然有许多工作尚待完成。除非我们在建立能力方面取得进展,否则《行动纲领》将仍然是一纸空文。

第五个问题是,实现人发会议各项目标还将取决于我们在其他相辅相成的方案方面所开展的工作,与人发会议一样,国际社会致力于执行这些方案:社会首脑会议和粮食首脑会议。

最后,我谨强调指出,国际社会并不缺乏行动纲领,我们所缺的是执行这些行动纲领。正因为如此,我们仍然在呼吁消除文盲状态、保健问题和粮食不安全问题,呼吁消除一般贫困问题。各当事方所作的承诺没有及

时兑现。我们必须使《人发会议行动纲领》免遭以前各方案的命运:纸上谈兵。我们同样也必须使与之相辅相成的《社会首脑会议行动纲领》和《世界粮食首脑会议行动计划》免遭这个命运,如果不能执行这些方案,人发会议方案将不完善。

如果不兑现承诺,这最终将影响执行进程,使国际社会在若干论坛都矢志做到的消除贫困的努力步伐减慢。没有管理的全球化、发展中国家的低级能力、债务梦魇和发展中国家与发展伙伴之间伙伴关系和合作关系的性质已经影响了消除贫困的努力。虽然《行动纲领》要求发展中国家与捐助国和金融机构建立坚强的伙伴和合作关系,但除很少的几个国家外,我们看到的是,官方发展援助减少。发展中国家与许多捐助国之间伙伴和合作关系的性质更加重了这种局面,这种关系缺少透明度、可靠性和可预测性,所有这些都严重影响了执行方案的努力,其中包括人发会议、世界社会首脑会议和世界粮食规划署核准的方案或行动计划。

让我们将这种关系转变成真正的伙伴和可预测关系。我们制定了国际社会消除贫困的崇高目标,我们向各国际论坛声明,我们决心实现这些目标,但令人遗憾的是,一旦散会,我们就忘记了这些目标,或者当需要兑现建立能力的承诺时,我们又提出各种不合理的条件。我们在核准各个相辅相成的行动纲领时表现出了极大热情和意愿,让我们以同样的热情和意愿执行这些行动纲领。我相信,我们可以产生重大影响。

主席(以西班牙语发言):我现在请以色列劳动和社会事务部司长伊高尔·本-沙龙先生阁下发言。

本-沙龙先生(以色列)(以英语发言):首先,我以以色列代表团的名义,祝贺大会主席担任这一重要和崇高的职务。我们将与他充分合作,使本届特别会议圆满成功。

以色列人民和政府感谢有此机会对国际人口与发展会议(人发会议)行动纲领表示我们的共同支持。虽然我们对国际社会各洲报告的进展情况感到十分欣慰,但我们也愿同各位一起敦促大家更果断地推进人口与发展委员会报告所涉及的各种问题。所有以色列人都把人命视为神圣不可侵犯:我们大家都认同《创世纪》一书中的教诲,即男人和女人是按造物主的形象同时创造的。我们希望这个价值观念在我谈及以色列自1994年开罗会议以来所采取的行动时得到反映。

在过去十年中,大批移民来到以色列,其数量对一个移民国家来说也十分庞大。从埃塞俄比亚到也门、从

阿根廷到前苏联等来自各国和各种文化的一百多万人涌入我国,给以色列带来了独特的挑战和令人振奋的机会。以色列人口在1999年底超过了600万。这比开罗会议时增加了10%,是以色列诞生时的7倍多。以色列的人口增长较高,平均每年4%,移民占该数字的42%多。

尽管有这些挑战,以色列在吸收新移民和使他们融入以色列社会特别是加入劳动大军方面均十分成功。实际上,由于实施了特别针对移民的职业培训和再培训方案,他们的失业率已降低到且稍微高于国家平均值。将近10万名移民都参加了各级职业培训——即白天和晚上的课程。许多人甚至离开他们过去居住地,前往以色列非常发达的高技术区。

以色列还为逃离暴力动乱的群体开放其门户。例如,以色列1977年接受了来自越南的船民。以色列1991年吸收了逃离前南斯拉夫冲突的一些波斯尼亚穆斯林。最近,以色列又接受了来自科索沃的两组穆斯林难民。这些难民得到了很大的福利和旨在帮助他们在以色列重建其生活的一揽子援助。多年来,这些从发展中国家和工业化国家流入以色列的不同文化溪流促成了构成现在以色列社会的独特组合。

在这方面,以色列还在克服人口和社会问题方面谋求同其他国家合作。因此,以色列国际合作中心提供了几百个培训课程,吸引着全球大约130个国家的4500名学员。这些课程涵盖广泛题目,从当前水平的农业技术到职业和技术技能培训。以色列培训中心之一Golda Meir Mount Carmel国际培训中心招收了来自亚洲、非洲、欧洲、拉丁美洲和加勒比的7050名学员,参加大约300个为参与社区发展的妇女开办的课程。

以色列还谋求履行它所珍惜的另一项原则,正如《独立宣言》所阐明的那样:“以色列……将在以色列先知们设想的自由、正义与和平基础上……促进国家发展,为其所有居民谋福利;以色列将确保其所有居民无论宗教、种族或性别如何,其社会和政治权利一律平等。”

尤其是,以色列最近在弥合性别差距方面取得了进展:例如,以色列议会通过了一项成立国家提高妇女地位管理局的法律和一项防止工作场所性骚扰的法律。国家管理局还致力于进一步执行1998年《平等就业机会法》,确保几乎没有任何带有性别歧视内容的广告。另外,为保护产假妇女还制订了新的立法。这包括1964年《妇女就业法》1998年修正案和《国家保险法》。

例如,以色列妇女目前在12周产假期间可收到其全部100%的工资。

同时,以色列还特别重视调查和打击家庭暴力。在过去几年中已取得重大进展,通过了保护受虐待妇女的立法。例如,妇女现在可以获取保护令,以便把施虐配偶赶出家门。目前已承认配偶强奸是一项罪行。警察的办案程序也得到改善,以便更好地处理针对妇女和儿童的家庭暴力。以色列是为数不多的警官甚至在撤消诉状后仍有权继续调查家庭暴力案件的国家之一。另外,以色列还为受害者提供了更多的避难所网络和更好的法律协助。

但是,必须给予长期措施同样高度优先,以便在其扎根前防止家庭暴力。这需要开展广泛运动,教育大众了解家庭暴力,特别是设立婚前准备课程。教育部和提高妇女地位管理局已响应妇女组织理事会的倡议,提出了一项在儿童早期阶段着手打击家庭暴力的新项目。该项目以幼儿园儿童为焦点,以便在这个早期阶段确定某些暴力行为类别,并在这一级开始进行反暴力教育。在这方面,以色列发起了一项旨在保护儿童权利的单一国家项目,该项目以向虐待危险中的儿童提供预防、紧急照顾和治疗为焦点。

以色列还在加紧努力减少失业这个大规模移民的不幸副产品。以色列在这项努力中选择同问题的根源作斗争,这意味教育。这种办法虽然规模不大,但其明智之处总是得到验证。以色列的教育和社会当局最近开展了向失业率达到或超过10%的地区提供职业培训和类似一揽子援助的工作。这些地区潜在劳动力的增长已帮助吸引投资者和未来的雇主。这项工作最近得到了新当选的以色列总理埃胡德·巴拉克的强调,他要求采取特别步骤,弥合以色列社会中始于童年的社会和经济差距。他提出把免费高等教育作为其新政府的最高优先。

我们仍在对付象失业这样其影响十分明显并可以测量的基本问题。但从长期看,扩大我国教育制度和使新移民潮融入社会所具有的增值是无法计算的。我们认为,目前的紧张状态可以说是一个刚刚开始从天天改变以色列面貌的人民和文化丰富多样性产生的新社会发展初期的困难。

主席(以西班牙语发言):我请阿根廷共和国人口副部长阿尔多·卡雷拉斯先生发言。

卡雷拉斯先生(阿根廷)(以西班牙语发言):我们经过几个月密集工作后又再次开会,任务是讨论和回应人口

与发展问题提出的复杂挑战。我们为确定今后的行动方针审议了许多可变因素。召开这几次会议是为了评估涉及若干人口与发展问题的开罗行动纲领的执行情况。因此,我们在进行这项评估时不能抛开所有这些问题,也不能忽视指导《行动纲领》的各项原则。

承认发展所涉及的广泛因素必须着眼于通过要求建立充分尊重不同种族、宗教和文化价值观念的共同基础,改善每个人的生活质量。

发展应该以人为中心,因为人民的福利呈现出许多方面,任何发展办法都应是多层面的。因此,一切国家、区域和国际战略、行动和政策的制订工作都应以不可分割的综合观点为基础。《行动纲领》据此在其各章制定的原则就明确反映了这一点。

我们强调人民的福利,把它作为发展的主要关切。因此,我们不能不提及,我们的各项基本目标包括铲除贫穷、满足所有个人的基本需要和保护其普遍人权和基本自由,包括发展的权利。因此,社会进步不能是一个附属于经济增长的可变因素;情况正相反:经济作为社会发展的工具,必须为人服务。发展的中心关切是大众而非经济。

在这一论坛讨论的最多的基本原则之一是个人决定其子女数目和间隔的自由。只有在获得教育、保健和就业的前提下才能够享有作出真正自由的、负责任和自愿的选择的权利。

阿根廷要再次指出,必须消除的是贫困而不是穷人。甚至那些今天仍在预言人口爆炸灾难——他们长期以来一直这样做——的人不得不承认,发展是摆脱人口过剩幽灵的最好方法。

生殖健康是整个健康范围内的一个主要关切,但是生殖健康决不能与计划生育概念相提并论作为发展的魔法,更不能最后取代应成为我们会议要点的发展核心组成部分。在这一方面,我们认为在生殖健康方面花费了太多时间,而在发展方面花费的时间却不够。仅仅注意到纳入1994年《开罗行动纲领》的问题领域的数目和多样性就可以认识到,在过去几年中,一些方面得到过分强调,而损害了对许多这里的会员国来说同样或更加重要以及敏感的其他方面。

在这一方面,我们要回顾联合国在经济及社会事务部1987年的一份题为“国家的家庭政策:其与家庭在发展进程中的作用的关系”的文件中所提出的看法,其大意是,计划生育意味着不仅提供有关避孕的教育,而且

还提供有关生育的教育;家庭生活的教育;父母责任;性等等。这份文件说,“计划生育”一词被用来形容一种更加有限的方法,这种方法强调提供避孕服务,以便实现人口控制,这种观点更加关心的是大规模地达到指标,而不是满足个人的需求。在这一方面,我们要再次重申对阿根廷政府来说在人口与发展领域不可取代的原则。

第一,这一方面的目标必须属于每个国家的管辖权和主权范围;符合其国家政策的基础和方向,并以尊重人的尊严和个人的自由和负责任的决定为指南。

第二,发展援助绝不能以在人口事务中采取某种方案、奖励办法、目标或任何形式的指标为条件。自愿性原则意味着在执行计划生育方案中完全不受胁迫,这是《开罗行动纲领》的一条基本原则。

第三,正如《行动纲领》第9条原则强调的,任何人口政策的优先目标必须是促进和保护家庭,并且承认家庭是社会的基本单位,因此社会政策的目标必须永远是为家庭发展提供最适当的框架。在家庭权利中,最重要的是维护《世界人权宣言》所确定的父母在其子女教育方面的优先权利。

第四,在发展和教育之间有着密切的关系和相互依赖。这种关系对健康状况有着积极和直接的影响。事实证明,对妇女的基本教育明显地反映在较低的婴儿死亡指数中。

第五,必须鼓励那些延长寿命和改善人民健康的政策。计划生育只有在改善生活质量时才是有价值的。在这一方面,生活质量必须是执行任何计划生育政策的支柱。

第六,家庭是社会自然和基本单位,因此必须受到社会和国家的保护。只有在家庭权利得到承认和提倡时,才能有真正的发展。在这种发展的前提下,人的生命必须从开始怀孕直到自然死亡受到尊重。不能以立法或人口政策改变这一原则。因此,阿根廷不同意正如《开罗行动纲领》所坚持的那样将人工流产作为一种服务或计划生育方法列入生殖健康概念。

第七,持续不断地提倡妇女参与所有类型的社会、经济、政治和教育活动,对加强男女之间机会平等是至关重要的,并且也有助于我们社会的全面发展。歧视妇女违反了权利平等和尊重人的尊严的原则,而这些原则是公正、自由以及和平的基础。

第八,移民政策的目标必须是确保有效地管理和引导移民流动,争取在维护和保护当地居民生活条件、其

就业权利和每个国家的工作文化的情况下让移徙者和谐地融入社会。因此,必须在制定具体政策方面继续取得进展,以保护合法移民的权利,与此同时同那些促进非法移徙并从中牟利的人作斗争。

第九,在与人口结构性变化相关的问题中,我们要突出人口老化问题——老年人问题及其物质需求、健康和感情需求。

第十,在提供国际技术和财政援助以资助人口与发展活动方面,需要国际社会,尤其是多边组织和捐助国作出更大的承诺,以使更多的资金能够流入社会投资,尤其是为教育和健康以及有助于充分满足人民基本需求的所有其他领域。

出于所有这些原因,阿根廷将不会让象开罗会议 5 年后的今天使我们聚集在这里的那样如此重要的机会错过,而不重申其致力于需求平等和社会公正,作为任何人口与发展政策的基本和不可取代的目标。

主席(以西班牙语发言):我请墨西哥人口与移徙事务部长约瑟夫·安赫尔·佩斯卡多尔先生阁下发言。

佩斯卡多尔先生(以西班牙语发言):在具有历史意义的开罗国际人口与发展会议五年之后,墨西哥愿重申致力于在开罗达成的全球共识所产生的原则和建议,并向大会重申致力于继续推动和促进《行动纲领》的执行,并采取关键步骤以在今后加强其执行。近几年来制订了有关人口、妇女、生殖健康、计划生育和家庭暴力的国家方案就是这方面的一个明证。

墨西哥的人口政策采取整体的、多部门的方法,并在其概念上是非常人道的。它反映了在充分认识现在和展望未来情况下作出的一项主权决定。这项政策以充分尊重人的自由和权利的原则为指南,并考虑到我国特点和我国文化价值观念。过去 25 年中所发生的巨大变化造成了真正的、悄悄的人口演变。自 1970 年以来,每一对夫妇的子女平均人数从大约 7 个下降到 2.5 个。寿命从 62 岁增加到 75 岁。自然人口增长每年从 3.3% 下降到 1.8%。要不是制订了一项与发展进程相联系的尊重人的、负责的和讲究实际的人口政策,墨西哥现在的人口将超过 1.42 亿人,而不是目前的 9 800 万多人口。

在卫生部门,进行了许多重要的机构、法律和行政方面的改革,并且有可能在生殖健康方面进行大规模培训。为了让大家了解所做出的巨大努力,我愿提一些指数。在 1999 年,每十次分娩中有九次由医务人员和护理

人员照顾。每 24 小时在我国设立两个医务所或健康中心。还正在采取广泛的行动,以确保普遍得到日益广泛的综合性和高质量的生殖健康服务,而这些服务是在充分尊重个人和夫妇的尊严以及自由选择权利的情况下提供的。

这些服务依赖于四个基本支柱:计划生育、产妇健康、青少年性健康和生殖健康以及妇女健康。我们继续促进重要的体制改革,以使对生殖健康的各种重大贡献与提供这些服务充分地、真正地结合起来。

鉴于青少年中意外怀孕率仍然很高,以及包括艾滋病/艾滋病在内的性传染病普遍,我们加倍努力以满足人口的这一部分在性健康和生殖健康方面的需求和要求,优先重视预防。为了推动这一使命,我们致力于加强努力使课堂内外的性教育制度化。我们还致力于有系统地、持续不断地审查小学和中学课程中的性教育内容。更加重要的是,我们致力于培训和提高教师和医务人员认识。

在近几年采取的行动中,我们愿强调旨在将两性观点纳入公共政策的制订、执行和评估的努力,前所未有地扩大教育机会,这种作法今天使 6 岁至 14 岁的 92% 女孩能够上小学或中学;最近分发 3 500 万册叫做《全国妇女健康宪章》的性健康工具书;调整预防和控制子宫癌、子宫癌和乳房癌方案;增加工人培训和财政支助行动,以提高妇女生产力,这使 150 万妇女、尤其是那些生活在乡村和边远城市地区的妇女受益。

所有这种进展是响应墨西哥社会的一种长期希望:促进妇女在同男人平等的基础上充分地、平等地和令人满意地参加社会、经济、政治和文化生活以及我国的所有方面,包括决策。但是,在人口和发展方面,仍有许多事情要做,许多神话和障碍要克服。在墨西哥,我们承认,实现本着开罗精神通过的我国方案的目标和目的的唯一保证在于代表社区利益的政府和一个有组织的、要求高的、积极的民间社会之间的共同努力。政府机构和社会组织在有利于建立共识和稳定的伙伴关系的气氛中的联合变得越来越习以为常,在近几年取得的重大进展,以及为双方提供了有益的经验。

国际社会联合起来,以应付人口、民主和发展的联合挑战。共同努力和联合行动的意愿也是旨在评估和执行《开罗行动纲领》进程的特点。我们在这一场合所达成的协议将变成措施,使我们能够继续在今后取得进展,更好地提出我们的共同目标,达成新的共识,建立

创新的合作机制例如我们积极参加的南南倡议,特别是加强将联合国会员国连接在一起的纽带。

主席(以西班牙语发言):我请塞浦路斯代表阿吉斯·洛伊索先生发言。

副主席菲利皮·巴莱斯特拉先生(圣马力诺)主持会议。

洛伊索先生(塞浦路斯)(以英语发言):我荣幸地代表塞浦路斯代表团团长发言。

我国赞同欧洲联盟所表示的立场,并完全支持这些立场。此外,我们愿谈一谈在有关问题上我国的战略和经验。

首先,我们谨衷心感谢乔杜里大使在筹备委员会工作期间的有效和明智领导,并感谢联合国人口基金(人口基金)执行主任纳菲丝·萨迪克女士的宝贵贡献。

国际人口与发展会议(人发会议)《行动纲领》是决策者和规划者制订和执行人口政策和方案的宝贵工具。实质上,它从标准的人口控制政策转向更加基于人权的对策,涵盖有关性和生殖权利、性别平等、赋予妇女权力等事项。

塞浦路斯最近的人口变化包括生育率下降到刚刚低于更替水平,男人预期寿命提高到75岁,女人提高到80岁,人口增长趋势日益下降,每年约为1%。人口增长产生于自然增加和移徙人数净增加。人口正在老龄化,65岁以上老人比例在1997年增长到11.2%,而15岁以下儿童比例下降到24.2%。工作年龄人口也正在老龄化。虽然老龄化不意味着人口老,但我国政府仍然担心这种情况所涉及的问题,尤其是其社会和经济影响。

塞浦路斯人口特点是塞浦路斯普遍存在令人满意的健康、教育、营养和卫生条件及人力资源开发的结果,因此基于公共努力以及政府对这些问题的优先考虑。

塞浦路斯通过制订经济和社会发展计划,在人发会议很久以前就开始执行《行动纲领》所载的大部分措施。由于塞浦路斯人口少而且缺乏初级资源,所以它的经济发展依靠充分开发人力资源。这个目标是发展计划的组成部分,并符合改善社会福利,尤其是妇女社会福利的全面目标。为此目的,政府一贯协助扩大和改进儿童保育设施,帮助妇女谋求有薪就业。政府还为妇女,特别是农村妇女提供职业和其它训练,使她们能够参加全时就业。

与性别平等和赋予妇女权力相关的事项也是我国重要优先事项。塞浦路斯政府已采取消除对妇女的暴

力和歧视的措施。这方面的重要里程碑是塞浦路斯批准了《联合国消除对妇女一切形式歧视公约》,该公约为政府目前关于妇女问题的政策提供了框架。目前实行的立法规定同工同酬,保障产假,禁止因怀孕而解雇妇女,将家长照顾平等地扩大到父母双方,保护妇女免遭各种形式暴力,保障妇女财产权利,并规定在税务上妇女和男人享受同样权利。此外,塞浦路斯政府设立了促进妇女平等和人权所需的机制。

在教育领域中,女童和男童享有同样机会,学校课程更加性别敏感,包括有关题目,性教育是学校的隐藏课程。免费教育占用所有政府开支的13%,教育作为国内总产值比例达到4.5%;这两个数字与发达国家的数字相差不远。

在塞浦路斯,生殖健康被纳入初级保健系统,由公共部门机构免费提供,并由私人部门以廉价费用提供。用于健康目的的所有来源总开支为国内总产值的6%,或所有公共开支的16%,这个数字也与最发达国家相差不远。

所有妇女可获得公共产前和产后护理,包括安全分娩,私人部门十分积极地进行怀孕测试、产前性传染疾病,包括B型肝炎和艾滋病毒-艾滋病检查、安全分娩、不孕症治疗、符合法律规定的安全堕胎以及避孕咨询。其他服务包括乳房和子宫癌症检查、性传染疾病治疗,包括艾滋病毒-艾滋病治疗。

在塞浦路斯,计划生育问题由私人部门专科医生处理,但更通常由政府提供大部分补贴的非政府组织处理。服务不仅仅限于狭隘人口控制,还包括获得有关性和生殖权利、家庭法、健康问题在内的性教育、生殖选择和性别平等的信息。还提供有关性关系、堕胎以及最近关于预防艾滋病毒-艾滋病的咨询。

《行动纲领》提及移徙问题和与难民及流离失所者相关的问题。1949年8月12日《关于战时保护平民的第四日内瓦公约》第49条和1998年7月17日于罗马通过的《国际刑事法院规约》第5条和第7条确认强制人口迁移不仅是国际不法行为,而且是国际罪行。塞浦路斯正在目睹难民问题的人道情况,因为其三分之一人口由于1974年外国入侵而被迫离开古老的家园。我们认为,难民安全和有尊严地返回家园和收回财产的权利是基于国际法的不可剥夺权利,这种权利得到国际判例和联合国惯例的支持。

在过去近20年中,塞浦路斯旅居国外者及其家属不断返回国内,来临时工作的外籍工人不断涌入。塞浦

路斯政府积极鼓励塞浦路斯旅居国外者返回,以解决总的劳动力短缺问题。财政和其他奖励使之可能这样做。在过去20年期间,塞浦路斯还面临黎巴嫩战争和最近1991年海湾战争产生的过境移徙者,由于塞浦路斯人口少,并缺乏吸收能力,它无法执行永久性移民办法。因此,多数非法移徙者或者被遣返,或者被送到他们自己选择的其他国家,其中一些人作为真正难民被接受,并得到政治庇护。在这方面,请允许我提及塞浦路斯签署了1951年关于难民地位的公约及其1967年《议定书》。此外,我国政府在双边一级就与某些邻国签署重新接纳协定开始了对话和谈判。

我国政府认为,必须在国际一级紧急采取行动,以确定管理移徙的新行为准则,包括保障移徙者的权利,防止贩运移徙者,尤其是剥削妇女和儿童。

最后我愿指出,我国人口政策遵遁人发会议《行动纲领》,并为执行它作出了很大努力。甚至在人发会议之前,我国对健康、教育和其它社会服务投入了大量资源。由于我国人口基数小,与人口相关的问题将继续是塞浦路斯的高度优先事项,尤其是生育率、人口老龄化所涉问题、非法移徙、健康问题、特别是艾滋病毒-艾滋病和性别平等。为了克服这些问题,国际一级的合作是必要的,而且应该得到积极促进。

代理主席(以英语发言):我现在请巴林代表团团长贾西姆·穆罕默德·布阿莱先生阁下发言。

布阿莱先生(巴林)(以阿拉伯语发言):巴林国代表团感谢主席召开本届重要的特别会议。我们祝他在指导大会工作中获得圆满成功。

巴林认识到,人口政策在保持和改进社会基本属性和特点方面的重要性,因此人口政策在我国社会和经济计划中占据突出位置。广泛地说,这项政策旨在减少死亡率,影响出生率和解决外籍劳工增加所引起的问题。

巴林国特别重视人口问题,因为我们深信它促进发展和我国的进步。因此,巴林国在制订发展方案和计划时从不忽视人口问题。

因为人口普查属于最重要的资料来源,各国对它们特别重视,从而加入那些有长期进行人口普查历史的其他国家。巴林的第一次人口普查是在1941年,其后又进行了一系列人口普查,最近的一次是在1991年进行的。巴林国最近几年的社会、经济和文化进步反映在它的人口普查的发展方面——这种普查的内容和主题,以及在收集、处理和传播人口普查资料方面所使用的技术。

巴林日益致力于它在各方面和各级的发展。自本世纪上半叶末,我国经历了重大的社会和经济变革。然而,我国并未采取一种全面的发展规划方法或实行一个具体的时间表;它所做的是通过了用于中期社会经济方案规划中所使用的简化的计划方法。鉴于我们的有限人力和自然资源,有限的市场和用于开支和投资的有限资本,巴林将年度经常预算作为测定增长和发展需要的出发点,这些需要的关键是资本、建筑项目和方案以及社会服务所占的首要地位。

巴林认为,人口政策和目标是社会——经济和文化发展的一部分,其主要目标是提高生活水平。因此,在它的建立新城市的政策范围内,巴林国的政策是扩大人口规划,以便使住宅区适应每个家庭的情况和社会——经济变化的要求。

巴林还正在谋求改善生活水平和满足后代的需要。提高公民的能力和工作技能是巴林在人口和发展领域中作出的努力的突出结果之一。其结果是,巴林已连续三年在人的发展指数方面排在较高的位置上。它在阿拉伯国家中位居第一,并在国际上居第四十三位。除此之外,我们还发展了方案和服务,涉及教育、保健和培训等基本要素。巴林公民参与享受经济自由和其他特权。

巴林的政策包括进行一些促进实现国家的政治、人口、社会和经济目标的活动和方案,因为它们影响某些重要的人口内容,特别是人口的多少、增长率、地理分布以及人口的其他方面。我国的人口政策的制定和实施取决于对决定人口变数的因素的评估。如果不具备多种人口资料来源就无法实现这一点。

巴林国正在努力在政府组织中为巴林公民提供工作机会。这方面的例子之一是国家宣布建立一个新的炼油厂,它将提供2000个新工作。主管当局还制订了新的法律以限制使用外国工人,以防止他们与本国工人竞争。它还通过由国家建立的就业办公室与私营部门建立联系以雇用巴林公民。

开罗会议各项建议的实施——这是巴林的优先事项之一——正在通过所有政府机构的努力以及通过它们彼此之间的合作和与非政府组织和机构之间的合作来进行。此外,社会成员的高教育水平,特别是参加社会和文化活动的妇女的高教育水平促进了包括在那次会议的最后文件中的多数建议的迅速实施。象在这方面取得巨大进展的很多其他国家一样,我们不认为有必要重新谈判或重新解释在开罗商定的各项原则。

我想重申我国支持 77 国集团在这方面的立场。巴林国认为,包括在人发会议《行动纲领》中的各项建议,以及包括在本届会议结束时发表的文件中的建议的实施是每个国家的主权,应依循它们的国家法律和发展优先事项,充分尊重其本国人民的各种宗教和伦理价值观念以及文化背景,并符合得到普遍承认的有关条约和协定。

我国还认为有必须实施关于以下内容的那些建议:普遍教育;普遍初级保健;普遍享受生育保健服务,包括《行动纲领》第七章中所提到的计划生育和性卫生;降低产妇和婴儿死亡率;提高人均寿命;以及一系列互相支持的对这些目标极其重要的质量和数量目标。

我们感到高兴的是,对实施《行动纲领》各项建议方面所取得的进展的五年期审查取得了积极成果,特别是它导致很多国家采取措施将人口方面的关切纳入它们的发展战略中,这具有重大意义。

在通过《行动纲领》的五年中,多数国家的死亡率继续下降。巴林认为,本届会议的最后文件必须基于联合国主持下进行的政府和政府间审查,包括人口和发展委员会所进行的年度审查和五年期审查的结果和结论,以及联合国其他机构的会议和关于在实施《行动纲领》方面取得的进展和遇到的困难的记录。

最后,我必须说,巴林国在社会发展方面取得的得到联合国有关报告承认的较高排列地位是对我们作出一切努力以采取多种有效措施来实现社会发展的愿望的一种肯定,这种社会发展是在一项旨在实现社会——经济进步的具体国家发展战略的范围内进行的。

下午 9 时 10 分散会